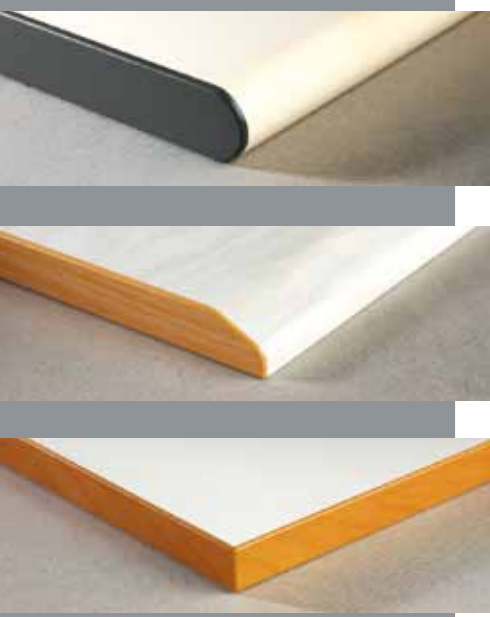


CRA-50



### RIBETADOR DE FORMAS AUTOMATICO CRA-05

Maquina adecuada para el refilado de paneles con forma y redondeo superior e inferior. Accionamiento automático por pedal. Funcionamiento neumático. Pulcantes opcional.

**CRM-05** - Identico al modelo ya descrito CRA-05 pero con funcionamiento manual y sin accionamiento neumático.

### AUTOMATIC CORNER ROUNDING STATION CRA-05

For automatic top and bottom corner rounding performance by footpad. Pneumatic operation. Optional buffing unit.

**CRM-05** - for manual top and bottom corner rounding unit execution.

### MACHINE STATIONNAIRE POUR LE PROFILAGE CRA-05

Machine spécialement conçue pour le fraisage profilage par copiage des bouts des panneaux en angles droits, ou de formes. La machine est équipée avec une tête d'affleurage. Assistance pneumatique pour le maintien de la pièce, l'engagement et le dégagement de la tête d'affleurage et du desserrage de la pièce. Le groupe de polissage est en option.

**CRM-05** Matériel identique au descriptif du CRA-05, mais avec un fonctionnement entièrement manuel.

### AUTOMATYCZNE URZĄDZENIE ZAOKRĄGLAJĄCE CRA-05

Maszyna odpowiednia do frezowania formatek kształtowych z zaokrągleniem górnym i dolnym. Uruchamiania automatycznie za pomocą pedała. Funkcjonowanie pneumatyczne. Opcjonalnie zespół polerek.

**CRM-05** - Model identyczny jak powyżej opisany CRA-05 ale z funkcjonowaniem ręcznym i bez uruchamiania pneumatycznego.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ФРЕЗЕРОВКИ ПРЯМЫХ И ПРОФИЛЬНЫХ УГЛОВ CRA-05

Станок предназначен для фрезеровки криволинейных заготовок и заготовок со скругленной нижней и верхней частью. Автоматическое включение при помощи педали. Пневматическое функционирование. Опция: узел полировки.

**CRM-05** - аналогичен вышеописанной модели CRA-05, но ручной и без пневматического привода.



- Características técnicas
- Technical details
- Caractéristiques techniques
- Charakterystyka techniczna
- Технические данные

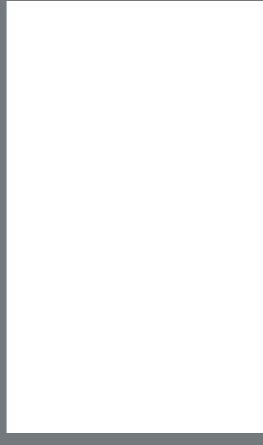
	EP-C	EP-C Basic	RF-99	RF-99N	CRM-05	RF-99N	CRM-05	CRA-50
Altura del canto Work piece thickness Hauteur du chant Wysokość obrzeża Ширина кромочного материала	60.10 mm 3/8"-2 1/4"	50.8 mm 3/8"-2 1/4"	60.10 mm 3/8"-2 1/4"	60.10 mm 3/8"-2 1/4"	60.10 mm 3/8"-2"	50.10 mm 3/8"-2"	50.10 mm 3/8"-2"	50.10 mm 3/8"-2"
Espesor del canto Strip thickness Epaisseur du chant Grubość obrzeża Толщина кромочного материала	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"	0.3.3 mm .015"-1/8"
Potencia total Total electrical output Puissance totale Мощность Общая эл. мощность	3 Kw 4 Hp	1.9 Kw 2.5 Hp	1.5 Kw 1 Hp	1.5 Kw 1 Hp	0.7 Kw 1 Hp	0.7 Kw 1 Hp	1.1 Kw 1.5 Hp	0.7 Kw 1 Hp
Presión neumática de servicio Pneumatic pressure required Pression pneumatique de travail Ciśnienie prasy Пневматическое давление	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar	6-7 atm 6-7 bar
Potencia motor Motor Puissance moteurs Moc silnika Мощность эл. двигателя			2 x 0.7 Kw 1 Hp	2 x 0.7 Kw 1 Hp	0.7 Kw 1 Hp	0.7 Kw 1 Hp	0.7 Kw 1 Hp	0.7 Kw 1 Hp
Velocidad de rotación de las fresas Cutter rotation Vitesse de rotation des fraises Prędkość obrotowa frezów Частота вращения фрез			12,000 rpm	12,000 rpm	27,000 rpm	27,000 rpm	27,000 rpm	27,000 rpm
Dimensiones Dimensions Wymiarły Габариты	1000 x 1100 mm 40" x 44"	900 x 800 mm 35" x 32"	700 x 800 mm 28" x 32"	700 x 800 mm 28" x 32"	500 x 700 mm 20" x 28"	500 x 700 mm 20" x 28"	700 x 700 mm 28" x 28"	700 x 700 mm 28" x 28"
Peso Weight Poids Waga Вес	165 Kg 360 Lbs	250 Kg 550 Lbs	150 Kg 330 Lbs	150 Kg 330 Lbs	50 Kg 110 Lbs	50 Kg 110 Lbs	150 Kg 330 Lbs	150 Kg 330 Lbs

Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas sin previo aviso - Modifications techniques possibles sans avis préalable - Nous nous réservons le droit de toute modification ultérieure de nos modèles. Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian konstrukcyjnych. - Мы оставляем за собой право вносить технические изменения без предварительного уведомления.



EP-C, RF-99, RF-99N, CRM-05, CRA-50

DISTRIBUIDOR: DISTRIBUTEUR: ДИСТРИБУТОР:



CRA-50



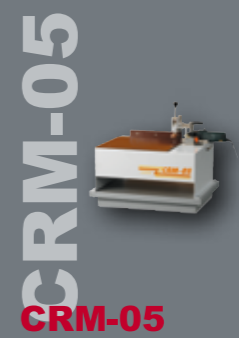
RF-99N



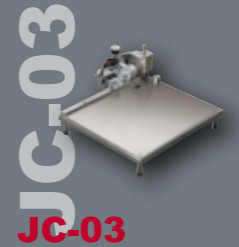
EP-C basic



EP-C



CRM-05



JC-03



RF-99



EP-C



EP-C



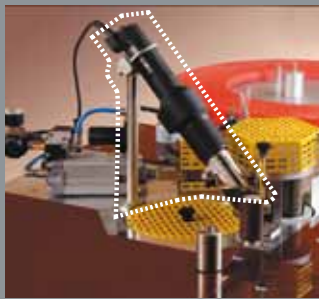
EP-C



EP-C



CEHISA



OPCIONAL - OPTION



OPCIONAL - OPTION



EP-C

### CHAPEADORA DE CANTOS EP-C CURVOS, RECTOS Y BISELADOS HASTA 45°

Chapeadora de cantos semiautomática con aplicación de cola termofusible directa al canto (para trabajos en curvo y bisel hasta 45°) o bien al panel (para trabajos en recto 90°). Elimina los costes y problemas adicionales de los cantos pre-encolados. Alimentación automática por pedal para cantos pre-cortados y en rollo. Cortador programado para materiales en rollo, reforzado para PVC 3mm y variador de velocidad electrónico.

### CONTOUR EDGEBANDING EP-C FOR CURVED, STRAIGHT AND BEVELED PANELS UP TO 45°

Semi-automatic edgebander with hotmelt glue application directly on the edgebanding (for curved or beveled application) or to the panel for (straight 90° application). Eliminates the additional cost of preglued edgebanding and maximizes the bond of the edgebanding. Automatic feed controlled by footpad and encoder, variable speed for ease of operation.

### PLAQUEUSE DE CHANTS EP-C COURBES DROITS ET BISEAUX JUSQU'À 45°

Plaqueuse de chants semi-automatique avec application de colle thermofusible directe sur le chant (pour travaux sur formes courbes et biseaux jusqu'à 45°) ou sur le panneau (pour travaux chants droits 90°). Elimine le surcoût du chant pré-encollé ainsi que les problèmes additionnels. Alimentation automatique des chants en rouleau ou pré découpés par commande au pied. Massicot programmable et renforcé pour matériaux 3 mm en rouleaux avec variateur électronique de vitesse.

### OKLEINIARKA DO KRAWĘDZI EP-C KRZYWOLINIOWYCH, PROSTYCH I POD KATEM 45°

Okleiniarka do obrzeży półautomatyczna z podajnikiem kleju topliwego bezpośrednio na obrzeże (dla obróbki krawędzi krzywoliniowych i ukośnych do 45°) lub na krawędź panelu (do obróbki krawędzi prostych). Eliminuje koszty i dodatkowe problemy związane z kupnem obrzeża. Automatyczne podawanie za pomocą pedału dla obrzeży w paskach i z roli. Gilotyina programowana dla cięcia z roli, wzmocniona dla PCV 3 mm i płynna regulacja prędkości posuwu.

### КРОМКООБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРИВОЛИНЕЙНЫХ И ПРЯМЫХ ЗАГОТОВОК, А ТАКЖЕ КРОМОК СО СНЯТОЙ ФАСКОЙ ДО 45°

Полуавтоматический кромкооблицовочный станок с нанесением клея-расплава непосредственно на кромку (для обработки криволинейных поверхностей и поверхностей со снятой фаской до 45°) или на заготовку (для работы под прямым углом 90°). Таким образом, удается избежать дополнительных расходов и проблем, связанных с использованием кромок с нанесенным клеем-расплавом. Автоматическая подача при помощи педали для предварительно нарезанного (полосового) и рулонного материала. Автоматические ножницы для кромки в рулоне, усиленные для работы с кромкой ПВХ толщиной 3 мм и электронный вариатор скорости.



EP-C basic

### CHAPEADORA DE CANTOS EP-C BASIC CURVOS Y RECTOS

Chapeadora de cantos semiautomática con aplicación de cola termofusible directa al canto. Alimentación automática por pedal para cantos pre-cortados y en rollo. Cortador automático para materiales en rollo, reforzado para PVC 3 mm.

### CONTOUR EDGEBANDING EP-C BASIC FOR CURVED AND STRAIGHT PANELS

Semi-automatic edgebander with hotmelt glue application directly on the edgebanding. Automatic feed controlled by footpad. Reinforced guillotine PVC 3 mm.

### PLAQUEUSE DE CHANTS EP-C BASIC LIGNES COURBES OU DROITS

Plaqueuse de chants semi-automatique avec application de colle thermofusible directe sur le chant. Alimentation automatique des chants en rouleau ou pré découpés par commande au pied. Massicot automatique et renforcé pour chants PVC ou ABS de 3 mm en rouleaux.

### OKLEINIARKA KRAWĘDZI PROSTYCH I KRZYWOLINIOWYCH EP-C BASIC

Półautomatyczna okleiniarka krawędzi z podawaniem kleju termokurczliwego bezpośrednio na obrzeże. Podawanie automatyczne za pomocą pedału obrzeża w paskach i w roli. Automatyka gilotyna dla materiałów z roli, wzmocniona dla PCV 3 mm.

### КРОМКООБЛИЦОВОЧНЫЙ СТАНОК EP-C BASIC ДЛЯ ОБРАБОТКИ КРИВОЛИНЕЙНЫХ И ПРЯМЫХ ЗАГОТОВОК

Полуавтоматический кромкооблицовочный станок с нанесением клея-расплава непосредственно на кромочный материал. Автоматическая подача при помощи педали для предварительно нарезанного (полосового) и рулонного материала. Автоматические ножницы для кромки в рулоне, усиленные для работы с кромкой ПВХ толщиной 3 мм.



OPCIONAL - OPTION

### REFILADORA - RF-99 PARA PANELES CURVOS Y RECTOS

Máquina adecuada para perfilar los sobrantes superiores e inferiores de los cantos en paneles curvos y rectos. También para el refundido con fresas de radio en piezas curvas y rectas. Motores de alta frecuencia y convertidor electrónico. RF-99-N - Idéntico al modelo ya descrito RF-99 pero con funcionamiento neumático.

### TRIMMER - RF-99 FOR CURVED AND STRAIGHT PANELS

Top & Bottom trim unit for straight or curved panels, with high frequency motors and inverters. Also suitable for radius trimming if equipped with radius tooling. Model RF-99N with pneumatic lift of top trim unit for ease of operation.

### AFFLEUREUSE - RF-99 POUR PANNEAUX COURBES ET DROITS

Machine conçue pour affleurer la partie supérieure et inférieure des chants pour des panneaux droits et courbes, ainsi que le rayon sur des pièces courbes. Moteurs à haute fréquence avec variateur électronique. RF-99-N - Identique au modèle RF-99 mais avec fonctionnement pneumatique par commande au pied.

### FREZARKA - RF-99 DO FORMATEK KRZYWOLINIOWYCH I PROSTYCH

Maszyna odpowiednia do frezowania nadmiaru obrzeża na górze i na dole w formatkach krzywych i prostych, również z frezami profilowymi w formatkach krzywoliniowych. Silniki wysokooobrotowe i przetwornica częstotliwości. RF-99-N - Opcja podnoszenia pneumatycznego górnego agregatu.

### СТАНОК ДЛЯ ФРЕЗЕРОВКИ СВЕСОВ ПО ПЛАСТИ RF-99 ДЛЯ КРИВОЛИНЕЙНЫХ И ПРЯМЫХ ЗАГОТОВОК

Станок подходит для снятия верхних и нижних свесов по пласти на криволинейных и прямых заготовках, а также для их обработки при помощи радиусных фрез. Оснащен 2-мя высокочастотными двигателями и электронным преобразователем частоты, а также системой копиров в 2-ух плоскостях. RF-99-N - Дополнительно имеет систему пневматического подъема и опускания фрезерных узлов.



RF-99

RF-99N



- Retestador de sobremesa modelo JC-03
- Top table end trimming station JC-03
- Coupe en bout sur table JC-03
- Urządzenie stolikowe do obcinania końcówek JC-03
- Ручное устройство торцевой обрезки модель JC-03

JC-03